

# 時代工人

## 回應召命

### GOD'S CALLING OF A NEW ERA

## 事工年報

2021-2022

## ANNUAL REPORT

詹可欣傳道

Pastor Janet Jim

加拿大中信署理總幹事

Acting Executive Director, CCM Canada



能 夠事奉主是何等有福！因為「異象」是從神而來，神的工人只是領受、回應和承擔託付者，而更是先蒙福的一群。加拿大中信一班蒙福的同工領受了「福音傳華民，恩澤遍萬邦」的異象，藉「全人關懷，傳揚福音，造就信徒」去回應所託。故此同工們都樂意順服神的帶領，不斷調節自己並與教會配搭去承擔不同時代的福音需要。

2022 年是後疫情時代，人們急不及待重返社區的同時，也深受著通貨膨脹、氣候、政治及戰爭等全球問題的影響。中信接觸到的群體如中南美洲教會、小城朋友、本地鄰舍各有衝擊，我們今日的同行服事就更顯重要。過去一年，各省中信中心特別在新移民及長者關懷、精神健康及輔導等事工上參與及落力發展；又透過法律援助及社會企業咖啡室更深走進人群。感恩小城探訪有新領袖，國語教會和新隊員被興起，小城朋友因經濟和健康困難而對福音更開放和渴求。我們也在重整及積極推動海外宣教，從中南美洲到歐洲、從華人到其他族裔。

主若願意，來年我們會嘗試在某些較富爭議性的課題上，從聖經及其他角度與信徒對談，盼望我們都樂意被聖靈和真理主導，一同經歷神的信實和神話語的能力。

願主更新和激勵祂的教會，不怕吃苦，勇於作祂時代的工人！

It is a blessing to be able to serve God! Because vision comes from God, and His servants who receive and respond are the ones who are blessed first. Our blessed staff at CCM Canada received the vision of "Reaching the Chinese to reach the World" and responded with "Through holistic care, we proclaim the Gospel, and build up the believers." Thus, our staff are willing to obey God's guidance, constantly adjust themselves and partner with churches to meet the needs of the Gospel in different eras.

2022 is a post-pandemic era. While people are anxiously waiting to get back to normal, they are also deeply affected by the global issues, such as inflation, climate change, politics, and wars. The people we serve, such as churches in Central and South America, friends in small towns, local neighbours have their own impact, and our peer service today is even more important. In the past year, our CCM Centres in various provinces have participated in and developed ministries for new immigrants, elderly care, mental health, counselling, etc. We hope to dwell deeper in our communities through the legal clinic and social enterprise café. We are grateful there are new leaders, members, and Mandarin churches joining our small-town visitation teams, and our friends in small towns are more open to the Gospel due to financial and health issues. We are also restructuring and actively promoting the overseas mission, from Central and South America to Europe, from Chinese to other ethnic groups.

If God is willing, we will try to have biblical and constructive conversations with other Christians on some controversial topics next year. May we all be willing to be guided by the Holy Spirit and the Truth, and experience God's faithfulness and the power of His Word together.

May the Lord renew and encourage His Church, not be daunted by hardships, and dare to be His servants in the current era!



# 小城宣教

## Small Town Mission

每一個時代的基督徒所面對的挑戰都不一樣，而每一個基督徒所面對的困難也有不同。神希望我們做的，並不是一些遙不可及的大事，而是一生的學習謙卑地順服祂，時刻地依靠祂。董根傳道及尹王笑玲傳道一生為神鞠躬盡瘁、死而後已。他們面對困難，不怕艱辛、不迴避、不退縮。他們全然地委身於小城宣教上，全然地付出愛，為的是將神的光照耀各小城。他們的見證就如同雲彩般圍著我們，成為我們的力量與鼓勵。

在過去一年，小城的朋友所面對的不單是疫情及各種自然的災禍，亦面對因遊客減少及通脹帶來的經濟壓力。他們有些需要將經營多年的生意關閉，甚至要搬離原居的小城到另一地方從新開始。儘管如此，他們仍堅持下去，並熱切期待我們小城探訪隊的重來，讓他們可傾訴疫中的掙扎，心靈擔子得以釋放。感謝神，防疫措施在今年春天得以放緩後，我們各省的探訪隊能再次出發探訪小城。疫後時代，在長途跋涉帶來的勞累之外，探訪隊還要克服對病菌傳播的恐懼，以及因防疫用具及社交距離帶來的隔膜。求神增添弟兄姊妹的信心及保守他們的健康，以致更多弟兄姊妹願意與我們一同學習依靠及順服，將祂的愛及關懷如董傳道及尹傳道一般傳遍各城各鄉。

感謝神在疫情期間驅使我們發展網上事工，讓我們以及小城的老華僑也願意學習新科技，在網上保持聯繫。在未來一年，小城宣教事工將兵分兩路。第一，會積極地邀請新教會加入小城探訪隊伍，亦同時鼓勵更多年青人參加；第二，繼續推廣網上兒童事工及成人查經，甚至以網上團契方式連結本地弟兄姊妹與小城朋友。願神運用團隊每一個人的才能，堅固我們的團隊，以主耶穌為中心，完成祂的託付。

Christians of every era face different challenge, and every Christian faces his/her own problems. God does not want us to do the unachievable but wants us to learn to obey Him humbly and rely on Him solely in all our lives. Pastor Tom Tung and Pastor Stella Wan devoted their lives for God until the day they die. When they faced difficulties, they were not afraid of hardship, and they did not back down and flee. They committed themselves fully to serve in Small Town Mission with love, bringing God's glory to all small towns. Their testimonies surround us like cloud and become our strength and encouragement.

In the past year, our friends in small towns did not only face hardship brought by the pandemic and natural disasters, but also economic stresses due to inflation and reduced number of tourists. Some of them needed to close the businesses they have run for many years, and some of them needed to uproot and move away to rebuild. Despite all these, they persevered and were earnestly waiting our visitation teams to come again, such that they could share with us their struggles and release their emotional stresses. We are grateful that the COVID restrictions were relaxed during Spring this year, so our teams from various provinces could resume visitations. In the post-pandemic era, other than facing fatigue from long journeys, our teams also need to overcome the fear of germ spreading and the barrier brought by masks and social distancing. May God strengthen our faith, protect our health, and call upon more believers to join us with obedient hearts, to channel His love and care to all the small towns just as Pastor Tung and Pastor Wan did.

The pandemic drove us to develop our ministry online. We are grateful that the seniors in small towns were willing to learn new technologies with us in order to keep connected. In the year ahead, we will continue the Small Town mission at two fronts. First, we will actively invite new churches and encourage more youths to join our visitation teams. Second, we will continue promoting our online ministries, such as Kid's Zoom Club and adult Bible studies, and establish online fellowships to connect local and small-town believers. May God make use of our talents and strengthen our team, to focus solely on Jesus and finish what He has called us to do.





# 海外宣教

## Overseas Mission

在這幾年的疫情中，世界轉變得很快，社區以至環球宣教的需要亦因而大有不同。感恩的是各地中信，包括我們加拿大中信的同工都是以福音為本及以我們服侍的對象為先，願意委身於神帶領的改變，剛強壯膽地重整事奉的模式，為的是希望福音及關懷能更適切地達到本地以及海外的華人同胞，甚至是不同文化背景的群體。

作為神的兒女，我們明白大家都是基督身體的一部份，有著不同的恩賜、職事及功用，若我們願意讓聖靈帶領彼此配搭及照應，我們便能合作無間，讓別人看見基督身子的榮光。作為宣教差會的角色，雖然事奉方式與以往不同，加拿大中信仍謹守崗位，繼續與國際中信及各地中信合作，留心海外華人的需要，發掘更多的宣教契機。我們亦會建立加拿大的信徒，以禱告等候神的安排，並孕育出不需看見前路但仍願踏出去的信心，隨時作出適當的轉變去回應主召。

在未來的一年裏，我們海外宣教繼續以差傳教育提高信徒對宣教的認識及培養他們的心志、以禱告會讓信徒與宣教士同行、邀請一些資深的牧者去參與培訓及訪宣以及適切地關懷一班退休宣教士。放眼世界，我們看見不少的宣教機會：在英國，有新移民及留學生面對情緒及生活適應上的困難；在波蘭，有不少難民不懂英文及要準備返回烏克蘭重建家園；在哥斯達黎加的小鎮中，還有不少人未聞福音；而在一些創啟地區的信徒，仍需我們以網上形式提供屬靈的造就。我們看見可以收莊稼的禾田甚多，肯為主作工的人仍少。但願彼此鼓勵及隨時作好準備，回應主召，踏上宣教路！

These few years of pandemics forced the world to change rapidly, which also created a series of different needs from our local communities and global missions. We are grateful that CCMs around the world, including the staffs of CCM Canada have our minds based on the Gospel and hearts prioritized on the people we serve. We are willing to commit ourselves to the changes led by our God and courageously adjust our way to serve. Our hope is that the Gospel and the care are suitably brought to the local and overseas Chinese, and even to people with different cultures than us.

As the children of God, we understand that we all are parts of the body of Jesus Christ. We have different kinds of gifts, services, and roles. If we are willing to let the Holy Spirit guide us to have mutual concern of each other, we can serve together seamlessly and enable others to see the glory of Christ's body. As a mission organization, even though our way to serve is different than before, CCM Canada continues its role to partner with CCMs around the world, to pay attention to the needs of Chinese overseas, and to explore more mission opportunities. At the same time, we continue to build up believers in Canada, to wait for God's plan in prayers, and to nurture our faith of stepping out to the unknown, so that we can be ready anytime to make suitable changes for His calls.

In the coming year, our Overseas Mission continues to use mission education to elevate believers' knowledge about mission and cultivate their mission hearts, to use prayer meetings as a mean for believers to walk with the missionaries, to invite experienced pastors to participate in training and field visitation, and to provide practical care to retired missionaries. When we look at the world, there are a lot of mission opportunities: in England, the new immigrants and overseas students are having challenges emotionally and in adapting to their new lives; in Poland, many refugees need help in English and in rebuilding their homes; in the small towns of Costa Rica, many people have not heard the Gospel; and for the creative access area, the believers still need online spiritual discipleship from us. The harvest is plentiful, but the workers are few. May we encourage each other and prepare ourselves to respond to His call of mission!



**宣子兵法**  
How to promote  
The Art of Passing on Mission

題目：如何推動「宣子兵法」研習班  
日期：4月2日（星期六）  
時間：上午9:30至11:00（西岸時間）  
上午10:30至12:00（山岸時間）  
下午12:30至2:00（東岸時間）  
主持：加拿大中信董事會秘書長可欣傳道  
粵語主講 國語翻譯  
報名及查詢請電：416-497-8888 內線 242 報名日期：10天前或於研習會日前三天截止以電郵報名。  
CCM

**為烏克蘭祈禱**  
Pray for Ukraine  
持續支援 同心重建

邀請關心烏克蘭的您參加

10月1日 10:00AM 11:00AM  
星期六 SAT 1:00PM 星期日 SUN

CCM Canada 駐渥太華宣教士梁鳴吟傳道及本地教牧領袖 Vadym Radchenko 將分享當地及烏克蘭的戰況和祈禱情況

粵語主講 國語同聲傳講

聯絡查詢  
梁鳴吟：梁鳴吟 (ibeam@ccmcanada.org)  
梁：Keith Wang (kswang@ccmcanada.org)

網上報名  
截止日期  
9月28日

**為英國祈禱**  
Pray for United Kingdom  
緊握機遇 支援同行

邀請關心英國的您參加

10月29日 10:00AM 11:00AM  
星期六 SAT 1:00PM 星期日 SUN

國際中區同工將分享與英國的福音需要和祈禱，並與當地的牧師和信徒 Pastor Mabel & George 分享將愛與英國福音的心願和祈禱

粵語主講 國語同聲傳講

聯絡查詢  
梁鳴吟：梁鳴吟 (ibeam@ccmcanada.org)  
梁：Keith Wang (kswang@ccmcanada.org)

網上報名  
截止日期  
10月28日



# 文字宣教

## Literature Mission

文字可以枯燥，亦可以優美。我們可以用文字將事工平鋪直敘地列明，亦可以將事工背後的理念及異象從同工無私的付出及受惠者的見證展示出來。正如聖經經文讓我們看到的不單是歷史的記載，而更重要的是神對我們的愛、恩典、及不離不棄的同行。在疫情期間，我們文字宣教沒有停止地將中信各刊物寄出，為的是讓父神的愛藉著文字感染各社區、耶穌的福音傳播至各小城、聖靈的同行陪伴著心靈孤單的末信之民以及神的鼓勵帶到各聖徒的家中。

除此之外，我們更特意編寫「祈求和感謝」雙月刊將各事工背後的理念及異象展示，例如「將曙光帶進幽谷中」所描寫的精神健康事工、「將藍天帶進城廓」的男士事工，及「將流散帶回歸屬」的新移民事工。我們亦配合各事工而出版書籍，去年與精神健康事工及蔡偉文醫生合作出版了「幽谷萌芽」，今年則與關顧事工及關慧心姊妹合作出版「靠主而活」畫冊（十月出版）。

文字事工看似是過時的，但正如聖經一樣，文字是能夠留芳百世。文字能感染的並不是一時三刻官感的激動，而是內心深處的勉勵。鼓勵弟兄姊妹及各教會不但向我們索取刊物將福音廣傳，更參與我們文字宣教的各項工作。

Words can be dry and boring but can also be beautiful and inspiring. They can just be a plain account of our ministries, or they can be a reveal of the vision and purpose behind each ministry, a showcase of the selfless sacrifice of our staff and testimonies of the receivers. Like the Bible, the scriptures do not just describe history, but more importantly, they reveal the love, grace, and everlasting presence of our God. During the pandemic, our Literature Mission continued to mail out our magazines, with the purpose that the love of our Father can affect all communities, the Gospel of Jesus can spread to all small towns, the accompaniment of the Holy Spirit can console the loneliness of the unbelievers, and the encouragement of our God can reach the homes of the believers.

Other than the above-mentioned, we use our bimonthly newsletter, "Prayer and Praise", to bring out the vision and purpose of our ministries. For example, the edition "Bringing Light to the Valley" is about mental health ministry, "Breaking through the Walls in our Hearts" is men's ministry, and "Cultivating Belonging for the Scattered" is new immigrants ministry. Additionally, we collaborate with other ministries to publish books. We helped the mental health ministry to publish "Blossom in the Valley" by Dr. Thomas Choy in last year, and then the caring ministry to publish "Rely on Christ to Live" by Rebecca Kwan in this October.

Literature ministry seems outdated. However, like Bible, words can last for generations. What words bring are not short-term excitement to our senses, but encouragement deep into our hearts. We would like to invite believers and churches do not only use our magazines to proclaim the Gospel, but also join us to serve in the Literature Mission.





# 城市宣教

## Urban Mission

### 中信多倫多中心

### CCM TORONTO CENTRE

在我們的身邊其實有著很多「邊緣」人，活在與家人關係、情緒以及經濟的危險邊緣上。他們渴望的未必是問題的解決，而是有同路人的關心及聆聽他們的苦情。儘管我們多倫多中心人力與財力都缺乏，但我們一班同工齊心仰望神，按著祂的召命，互補不足地服侍社區中的「邊緣」人，讓他們在危難中得著幫助及支持。除此之外，我們的中心更開展了法援中心，這個事工以基督教信仰為主導，按聖經的原則去捍衛窮人及被壓迫者的權利。為貧窮人發聲，行公義，好憐憫。當人在危機中或是在邊緣上，每一個協助或關懷都是恩典，這些恩典能使他們更有勇氣面對困難，亦能令他們更感受神的愛。

There are many people around us living on dangerous fringe of family relationships, emotional health, and financial condition. What they hope for may not be having their problems resolved, but having someone to walk alongside them, to care and to listen to their struggles. Although our Toronto Centre lacks human and financial resources, our staff continues to fixate our sight on God and answer His calling, complement each other to serve and support people living on the fringe in the community. Other than above, our Centre has started the legal clinic with the vision to defend the rights of the poor and destitute following the principles in the Bible. We speak out for the poor and voiceless, do justly, and love mercy. When one is in crisis or at the fringe, every help and care is grace, which give them courage to face their challenges, and feel loved by our God.



### 中信滿地可中心

### CCM MONTREAL CENTRE

應時代需要，我們需要走出安舒區，作出改變。改變並不代表要放棄舊的方法、關係及經驗，而是要讓神去曠闊我們的視野。經歷兩年多的禱告等候後，神帶領我們去眺望，在安舒區以外尋見了新中心的地方。新中心將我們從唐人街帶到本地主流及多元文化的交匯點。新中心不但有更多空間繼續食物銀行及愛心便當的事工、接待我們曾服侍的長

In order to respond to the needs of the era, we need to get out of our comfort zone and make changes. Change does not mean we need to give up the old method, relationships, and experience. It is allowing God to widen our view. After more than 2 years of waiting in prayers, God guided us to gaze further and found a new location outside of our comfort zone for the Centre. The new location brought us out of China Town to a vibrant location where we can meet people from the mainstream and from different cultures. The new Centre not only has more space to continue our existing





者，更擴闊我們的視野去思想怎樣去「恩澤萬邦」。故我們籌劃以社企咖啡店形式去扶助社區的邊緣人士，及與鄰近教會合作去接觸及培育本地的年青人。擴闊了的空間及視野自然地需要更多神的工人與我們同工，特別祈盼神安排全職主任帶領各事工及專職同工統籌社企的事工。

ministries and accommodate the seniors that we served, but also widen our view to discern what it means by "Reach the World". Thus, we are planning a social enterprise café to help the marginalized in the community and partnering with our neighbor church to nurture local youths. Widen space and view mean we need more people to serve with us. May God provide a full-time center director to lead all our ministries, and a staff to coordinate the social enterprise ministry.

## 中信卡城中心 + 中信愛城中心 CCM CALGARY CENTRE + CCM EDMONTON CENTRE

「**壹**根筷子易折斷，十根筷子就折不斷」的寓言教導我們團結的力量。中信在加拿大各地的中心看似是獨立運作，但其實我們是同心合意，相輔相成，為的是造就信徒，建立基督的身子。在面對疫情的挑戰時，我們中心發揮團隊精神，願意及慷慨地將設計及編訂有關精神健康的課程與其他省份的中心共用。我們兩個中心一同提供的服務包括精神健康、專業輔導、家庭教育、特殊需要、長者關顧及屬靈導引等 6 個事工。在精神健康事工方面，我們團隊設計了不同階段的服務：如安排「不再孤單」及「用心聽」課程的幫助教會訓練同行人去照顧及支援正在康復中的人士。我們期盼大家能一同回應加拿大全國各社區在精神健康上的需要及與各教會一同關注及照顧信徒的精神健康，從而令精神健康的病患者「不再孤單」，不再感到自己只是一根筷子。

There is an old saying, "a single chopstick can be broken easily, but ten together would not be", which means weak things united can become strong. This saying teaches us that we can be strong if we are united. Each CCM Centre seems to be operating on its own, but we are complementing each other and serving as one team, with the same goal to build up believers to build the body of Christ. In facing the challenges brought by the pandemic, our Centres generously shared the mental health curriculum that they designed to other Centres. Our Centres provide the following six services, mental health, counselling, family education, special needs, senior care, and spiritual direction. In the mental health service, our team has designed different programs for different groups of people: for example, we provide "Accompany those with Mental Illness" and "Deep Listening" lessons to churches to train believers to care for and support people in recovery. Our hope is to encourage all of us to respond to the needs of mental health nationally, to serve with churches in caring for the mental health of our believers, and to help patients with mental illness to feel that they are not lonely as a single chopstick.





# 中信溫哥華中心 CCM VANCOUVER CENTRE

**恐**懼是人的天性，是面對轉變及危險的自然反應。當神呼召我們時，我們因為離開安舒區而恐懼，恐懼未有足夠能力去做得好。對於恐懼，我們可以選擇停頓不前，甚至是退後，但也可選擇學習倚靠神去勝過。溫哥華中心的同工選擇了倚靠，選擇了以創意及神所賜的恩賜去跨越因恐懼帶來的限制，選擇了以愛幫助社區去克服恐懼。在過去一年，我們關顧事工為新移民的癌症患者開展了一個支援小組，讓他們在未能融入本地醫療系統前得到情緒的支援，亦為一班特殊兒童舉辦了聖誕市集，讓他們美麗的手工藝作品得以展現及售賣。與此同時，我們社區策劃事工精心設計活動、講座、網上討論區讓新移民儘早投入加國生活。除此之外，由於我們社區中有不少華人操普通話（國語），我們國語家庭事工特為他們舉辦的崇拜、查經、禱告小組、關於家庭的講座。此外我們繼續藉靈機輔導服務及青少年事工回應社區的需要。

**F**ear is a natural human emotion and our response to changes and dangers. When God calls us, we are faced with the fear to leave our comfort zone, and the fear for not having enough abilities to do well. When we face fear, we can choose to stop and go back, but we can also choose to rely on our God to overcome. Our staff at Vancouver Centre chooses to rely on God, chooses to use creative ways and God's given talents to overcome the limitations brought by fear, and chooses to use love to help the community to overcome fear. In the past year, our caring ministry has started a support group for new immigrants with cancer to provide them emotional support before they can be registered into the local medical system. We also helped special needs children to host a Christmas market, in which their beautiful crafts can be displayed and sold. At the same time, our community initiatives ministry has arranged events, workshops, online discussion groups for the new immigrants to adjust living in Canada well; our Mandarin family ministry has arranged Mandarin worship, Bible studies, prayer groups, family-related workshops for Mandarin speaking Chinese living in our community. Additionally, we also have Linkage counselling service and youth ministry to response to the needs of the community.



**財政報告  
FINANCIAL  
REPORT  
2021**

總收入  
TOTAL REVENUE  
**\$2,956,078**  
總支出  
TOTAL EXPENSES  
**\$2,489,922**

**財政近況  
FINANCIAL  
SNAPSHOT  
JAN-OCT 2022  
一至十月 2022**

總收入  
TOTAL REVENUE  
**\$1,778,295**  
總支出  
TOTAL EXPENSES  
**\$2,277,379**  
不敷  
DEFICIT  
**\$499,084**



## 新移民事工 New Immigrants Ministry

加拿大中信深明白到在新的國家重新建立家園是一件煩亂憂懼的事。我們其中一位負責新移民事工的義工分享到，新移民在這個多元化的國家中所面對最大的挑戰並不是語言的不同，而是文化的差異。中信的使命是「福音傳華民，恩澤遍萬邦」，我們除了要幫助華裔新移民適應新環境新生活外，更重要的是讓他們融入加拿大主流社會的生活，將神的愛及恩典祝福加拿大的萬民。因此，中信各事工提供給新移民的支持不只是語言的訓練，而是包括生活各階段實際所需的講座，例如，日常生活的應對、各行各業專業人士的分享、親子互動節目、同路人互助小組、主流社區活動介紹及聯繫等等。亦願未曾認識耶穌的，在徬徨無助時，藉中信認識我們永恆的主，從而在生活中得著平安、鼓勵和力量。

CCM Canada fully understand that rebuilding home in a new country is worrisome and troublesome. A volunteer of our immigrant ministry once shared, the biggest challenge new immigrants face is not the difference in languages, but the difference in cultures. CCM's vision is "Reaching the Chinese to Reach the World", therefore, beside helping new Chinese immigrants to adjust living in a new environment, we also help them to integrate into Canada mainstream, such that all people in Canada can be blessed with God's love and grace. Thus, we do not only provide language training to the immigrants, but also practical workshops for their daily needs, such as lessons on daily interactions and conversations, experience sharing from various professionals, family events, peer support groups, and information on mainstream activities. For the immigrants that do not yet know Jesus, we hope they will be able to know our eternal God through us during their helplessness, and then able to find peace, encouragement, and strength from Him.

## 特別通告 ANNOUNCEMENT

齊來感謝主！加拿大中信董事會正式委任詹可欣傳道成為加拿大中信的總幹事！詹傳道的委任是從2023年1月1日開始。

Let's thank our God! The board of CCM Canada has officially appointed Pastor Janet Jim as the Executive Director of CCM Canada. Her term will start on January 1, 2023.

1. 感謝主在過往一年的保守及看顧，求神繼續帶領中信來年的挑戰及新事工的發展；  
Thank God for His protection in the last year, and pray for His guidance in the new year in facing unforeseen challenges, and new ministry developments;
2. 呼召更多的同工在各中心見證神恩及愛；  
God's call upon more people to witness His grace and love at our Centres;
3. 繼續保守我們的健康，以及各小城探訪隊及海外宣教隊的行程；  
His continuing protection of our health, and the trips of our Small Town visitation teams and Overseas mission teams;
4. 讓弱勢人士、長期病患者及其家人得著從神而來的平安、愛和盼望；  
God's comfort, love and hope for the ones, who are vulnerable or with chronic illness, and their families;
5. 感謝神安排詹可欣傳道成為加拿大中信的總幹事。  
Thanks for His plan of calling Pastor Janet Jim as the new executive director for CCM Canada.



### 中信中心 CCM CENTRE

聯絡資料  
CONTACTS  
INFORMATION

	地址 ADDRESS	電話 TEL	傳真 FAX	電郵 EMAIL
溫哥華 Vancouver	4533 Kingsborough Street, Burnaby, BC V5H 4V3	604-877-8606	604-877-8676	burnaby@ccmcanada.org
列治文 Richmond	#2320-8260 Westminster Hwy., Richmond, BC V6X 3Y2	604-285-0552	604-285-0582	richmond@ccmcanada.org
卡加利 Calgary	#209-108 3rd Ave. S.W., Calgary, AB T2P 0E7	403-233-8763	—	calgary@ccmcanada.org
愛民頓 Edmonton	#102-6030 88th St., Edmonton, AB T6E 6G4	587-982-8111	—	edmonton@ccmcanada.org
多倫多 Toronto	#3107-4438 Sheppard Ave. E, Scarborough, ON M1S 5V9	416-291-3202	647-436-4768	toronto@ccmcanada.org
萬錦 Markham	Suite 101, 200 Cachet Woods Court, Markham, ON L6C 0Z8	905-534-2143	—	toronto.legalclinic@ccmcanada.org
滿地可 Montreal	4417 Rue St-Denis, Montreal, QC H2J 2L2	514-878-3113	—	montreal@ccmcanada.org